



DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL: 5-233191

TUESDAY, AUGUST 31, 1982

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR JULY 1982	1
INCREASE IN CAPITATION GRANT FOR AIDED PRIMARY SCHOOLS	3
SHA TIN TOWN PARK	3
BEATING THE COUNTERFEIT RACKET	4
GOVERNOR TO ATTEND AMS DINNER	5
WAN CHAI DISTRICT BOARD MEETS TOMORROW	6
ACCOUNTANCY MANPOWER SURVEY STARTS	7
TWO LOTS OF CROWN LAND SOLD	7
TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENTS ON CHING CHEUNG ROAD	8
TRAFFIC ARRANGEMENTS IN NORTH POINT AND WAN CHAI	8
WATER FIGURES	9
DEATH SENTENCE COMMUTED	9
WATER CUT IN NORTH POINT	9

PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR JULY 1982
* * * *

THE VALUE OF TOTAL EXPORTS FOR JULY WAS \$11 258 MILLION, MADE UP OF DOMESTIC EXPORTS OF \$7 680 MILLION AND RE-EXPORTS OF \$3 578 MILLION, ACCORDING TO THE PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR HONG KONG'S VISIBLE TRADE IN JULY 1982, PUBLISHED TODAY (TUESDAY) BY THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT.

WITH IMPORTS AT \$12 376 MILLION, THE VISIBLE TRADE DEFICIT FOR JULY WAS \$1 118 MILLION.

COMPARED WITH JULY 1981, THE VALUE OF TOTAL EXPORTS INCREASED BY \$515 MILLION OR FIVE PER CENT, COMPRISING INCREASES OF \$318 MILLION OR FOUR PER CENT FOR DOMESTIC EXPORTS AND \$197 MILLION OR SIX PER CENT FOR RE-EXPORTS.

THE VALUE OF IMPORTS, ON THE OTHER HAND, SHOWED ONLY A MARGINAL INCREASE OF \$62 MILLION OR 0.5 PER CENT. AS A CONSEQUENCE, THE VISIBLE TRADE +GAP+ (THAT IS THE PROPORTION OF THE VALUE OF IMPORTS NOT COVERED BY THE VALUE OF TOTAL EXPORTS) NARROWED TO NINE PER CENT IN JULY THIS YEAR FROM 13 PER CENT IN JULY 1981.

COMMENTING ON THE FIGURES, A GOVERNMENT SPOKESMAN POINTED OUT THAT EXPORT PERFORMANCE IN JULY REMAINED WEAK AS THE ECONOMIES OF HONG KONG'S MAJOR MARKETS WERE STILL IN RECESSION. REFLECTING THIS, THE GROWTH RATE IN THE VALUE OF DOMESTIC EXPORTS IN JULY, AT FOUR PER CENT, WAS LOWER THAN THE SIX PER CENT RECORDED FOR THE FIRST HALF OF THIS YEAR.

HE ADDED THAT AS A RESULT OF WEAK DEMAND FOR BOTH CONSUMER GOODS AND MANUFACTURING INPUTS, THERE WAS NO SIGNIFICANT INCREASE IN THE TOTAL IMPORT BILL IN JULY. THIS CONTRIBUTED TO A NARROWING OF THE VISIBLE TRADE +GAP+.

ALTHOUGH THERE ARE AS YET NO CONVINCING SIGNS OF A RECOVERY, IT SEEMS THAT THE TROUGH IN THE PRESENT WORLD RECESSION MAY HAVE BEEN REACHED. AS AND WHEN CONSUMER DEMAND IN THE ECONOMIES OF HONG KONG'S MAJOR MARKETS BEGINS TO IMPROVE, THE DOMESTIC EXPORT SECTOR APPEARS WELL POISED TO BENEFIT FROM IT, SINCE THE PRICES OF HONG KONG'S MANUFACTURED PRODUCTS HAVE REMAINED RELATIVELY STABLE IN RECENT MONTHS.

HOWEVER, AS THE GROWTH RATES OF RETAINED IMPORTS OF RAW MATERIALS AND SEMI-MANUFACTURES WERE AT A RELATIVELY LOW LEVEL, ANY IMPROVEMENT IN EXPORT PERFORMANCE IN THE NEAR FUTURE IS LIKELY TO BE SLOW.

PUTTING THE MONTH'S TRADE FIGURES INTO CONTEXT, THE GOVERNMENT SPOKESMAN POINTED OUT THAT THE VALUE OF TOTAL EXPORTS IN THE FIRST SEVEN MONTHS OF 1982 WAS SEVEN PER CENT HIGHER THAN IN THE FIRST SEVEN MONTHS OF THE PRECEDING YEAR, WHILE THE VALUE OF IMPORTS WAS ONLY FOUR PER CENT HIGHER.

AS A RESULT, THE VISIBLE TRADE +GAP+ NARROWED TO 13 PER CENT IN THE FIRST SEVEN MONTHS OF THIS YEAR, COMPARED WITH 15 PER CENT IN THE CORRESPONDING PERIOD OF 1981.

- 2 -

PRESS RELEASE
TRADE FIGURES FOR JULY, 1982

以下為統計處發表之一九八二年七月份臨時貿易數字：
The Census and Statistics Department has released the following provisional

merchandise trade figures for July:-

<u>MERCHANDISE:</u> 貨品	本港製品出口 Domestic Exports	: \$ 7,680 million
	Re-exports 轉口貨品	: \$ 3,578 million
	Total Exports 全部出口貨品	: \$ 11,258 million
	Imports 入口貨品	: \$ 12,376 million
	Trade balance 貿易差額	: \$ 1,118 million (in deficit)

COMPARATIVE FIGURES 比較數字

<u>Latest 3 months</u> 最近三個月	May - July 一九八二年	May - July 一九八一年	Increase or 增或減	
	1982 五月至七月	1981 五月至七月	decrease	百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	%
Domestic Exports 本港製品出口	21,465	21,052	+ 413	+ 2.0
Re-exports 轉口貨品	10,781	10,063	+ 718	+ 7.1
Total Exports 全部出口貨品	32,247	31,115	+ 1,132	+ 3.6
Imports 入口貨品	35,382	35,454	- 72	- 0.2
Trade balance 貿易差額	- 3,135	- 4,339	+ 1,204	

<u>Same month last year</u> 去年同月份	July 一九八二年	July 一九八一年	Increase or 增或減	
	1982 七月	1981 七月	decrease	百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	%
Domestic Exports 本港製品出口	7,680	7,362	+ 318	+ 4.3
(% of Total Exports) (佔總出口百分率)	(68.2%)	(68.5%)		
Re-exports 轉口貨品	3,578	3,382	+ 197	+ 5.8
Total Exports 全部出口貨品	11,258	10,744	+ 515	+ 4.8
Imports 入口貨品	12,376	12,314	+ 62	+ 0.5
Trade balance 貿易差額	- 1,118	- 1,570	+ 452	

<u>Last month</u> 上月	July 一九八二年	June 一九八二年	Increase or 增或減	
	1982 七月	1982 六月	decrease	百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	%
Domestic Exports 本港製品出口	7,680	6,953	+ 727	+ 10.5
(% of Total Exports) (佔總出口百分率)	(68.2%)	(66.8%)		
Re-exports 轉口貨品	3,578	3,451	+ 127	+ 3.7
Total Exports 全部出口貨品	11,258	10,404	+ 854	+ 8.2
Imports 入口貨品	12,376	11,714	+ 662	+ 5.7
Trade balance 貿易差額	- 1,118	- 1,310	+ 192	

<u>Calendar year to-date</u> 本年首七月	January - July 一九八二年	January - July 一九八一年	Increase or 增或減	
	1982 一月至七月	1981 一月至七月	decrease	百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	%
Domestic Exports 本港製品出口	45,507	42,956	+ 2,551	+ 5.9
(% of Total Exports) (佔總出口百分率)	(64.5%)	(65.2%)		
Re-exports 轉口貨品	24,995	22,913	+ 2,082	+ 9.1
Total Exports 全部出口貨品	70,502	65,869	+ 4,633	+ 7.0
Imports 入口貨品	81,093	77,922	+ 3,171	+ 4.1
Trade balance 貿易差額	- 10,591	- 12,053	+ 1,462	

<u>Last 12 months</u> 過去十二個月	August 1981 一九八一年八月	August 1980 一九八〇年八月	Increase or 增或減	
	to July 1982 一九八二年七月	to July 1981 一九八一年七月	decrease	百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	%
Domestic Exports 本港製品出口	82,974	73,925	+ 9,049	+ 12.2
Re-exports 轉口貨品	43,822	37,328	+ 6,493	+ 17.4
Total Exports 全部出口貨品	126,795	111,254	+ 15,542	+ 14.0
Imports 入口貨品	141,546	128,443	+ 13,103	+ 10.2
Trade balance 貿易差額	- 14,751	- 17,189	+ 2,438	

CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT.

統計處

- - - - 0 - - - -

INCREASE IN CAPITATION GRANT FOR AIDED PRIMARY SCHOOLS
* * * *

CAPITATION GRANT FOR AIDED PRIMARY SCHOOLS WILL BE RAISED FROM \$50 TO \$80 PER PUPIL PER ANNUM FROM TOMORROW (WEDNESDAY), A SPOKESMAN FOR THE EDUCATION DEPARTMENT SAID TODAY (TUESDAY).

HE SAID THE INCREASE, WHICH WAS ONE OF THE RECOMMENDATIONS CONTAINED IN THE 1981 WHITE PAPER ON PRIMARY EDUCATION AND PRIMARY SERVICES, WAS INTENDED TO ENABLE STUDENTS TO PAY VISITS TO PLACES OF EDUCATIONAL INTERESTS SUCH AS THE OCEAN PARK, COUNTRY PARKS AND THE SPACE MUSEUM, AND TO TAKE PART IN SPORTS AND CULTURAL ACTIVITIES.

+THE INCREASE IS ALSO INTENDED TO COVER THE SCHOOLS' EXPENSES IN RAISING THE LEVEL OF CONSUMABLES AND BASIC TEACHING MATERIALS TO MEET THE NEEDS OF THE NEW CURRICULUM, INCLUDING REVISED SYLLABUSES FOR ENGLISH, SOCIAL STUDIES, HEALTH EDUCATION AND MATHEMATICS, AND TO MEET ADDITIONAL ELECTRICITY CHARGE RESULTING FROM EXTENDING THE USE OF AUDIO-VISUAL EQUIPMENT,+ THE SPOKESMAN SAID.

- - - - 0 - - - -

SHA TIN TOWN PARK
* * *

THE NEW TERRITORIES DEVELOPMENT DEPARTMENT WILL SOON BE INVITING TENDERS FOR THE CONSTRUCTION OF THE SHA TIN TOWN PARK.

THE SITE, MORE THAN NINE HECTARES IN AREA, LIES ALONG THE NORTH BANK OF THE SHING MUN RIVER, DOWNSTREAM FROM THE LION ROCK TUNNEL ROAD.

A SPOKESMAN FOR THE DEPARTMENT SAID THE PARK WOULD BE LOCATED IN THE HEART OF THE TOWN, BETWEEN THE TOWN CENTRE NOW UNDER CONSTRUCTION AND THE RIVER.

THE MAIN FEATURE OF THE PARK WILL BE A PAVED PLAZA WITH FOUNTAINS, AN OPEN-AIR BANDSTAND THEATRE COVERED BY AN AWNING, AND FLOWERING TREES TO PROVIDE SHADE.

+A CONTINUOUS PROMENADE AND A CYCLE TRACK WILL ALSO BE CONSTRUCTED ALONG THE 800-METRE RIVER BANK WHICH WILL BE SHADED BY BANYAN TREES. THEY WILL FORM PART OF AN EXTENSIVE PEDESTRIAN AND CYCLE NETWORK THROUGHOUT THE TOWN,+ THE SPOKESMAN SAID.

+STEPS AND RAMPS WILL GIVE PEDESTRIANS ACCESS TO THE HIGHER LEVEL OF THE PARK, AND TO THE CAFES AND TEA TERRACES OVERLOOKING THE RIVER.+

OTHER FEATURES WILL INCLUDE A LARGE ARTIFICIAL HILL AND WATERFALL, A TROPICAL GARDEN, PLAY AREAS, POOLS, PONDS AND FOUNTAINS, BOULEVARDS, WALLED FLOWER GARDENS, PAVILIONS AND EXTENSIVE AREAS FOR TREE AND SHRUB PLANTING.

+STUDIES ARE BEING UNDERTAKEN TO DETERMINE WHETHER THE PLANTING AREAS IN THE PARK CAN BE AUTOMATICALLY IRRIGATED WITH RE-CYCLED WATER FROM THE NEW SHA TIN SEWAGE WORKS,+ THE SPOKESMAN SAID.

- - - - 0 - - - -

TUESDAY, AUGUST 31, 1982

- 4 -

BEATING THE COUNTERFEIT RACKET

* * * *

BACKED BY NEW LEGISLATION AND A LARGER INVESTIGATIVE FORCE, OFFICERS OF THE CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT HAVE DEALT A HARD BLOW TO COUNTERFEITERS, RESULTING IN INCREASES IN SEIZURES AND PROSECUTIONS.

IN THE YEAR ENDING MARCH 1982, THE TRADE CONTROLS INVESTIGATION BRANCH (TCIB) OF THE DEPARTMENT SEIZED COUNTERFEIT GOODS WORTH \$17.5 MILLION, UP 17 PER CENT OVER THE YEAR BEFORE.

ABOUT \$3.4 MILLION WORTH OF COUNTERFEIT WATCHES - MOST OF THEM BEARING WELL-KNOWN SWISS OR JAPANESE BRAND NAMES - WERE SEIZED IN 1981. IT IS BELIEVED THAT THEY WERE MAINLY INTENDED FOR OVERSEAS MARKETS.

SEIZURES IN THE YEAR BY THE TCIB INCLUDED FAKE PHARMACEUTICAL PRODUCTS, VALUED AT ABOUT \$400 000, AND \$6 MILLION WORTH OF FASHIONWEAR AND ACCESSORIES WITH FORGED TRADE MARKS OR FALSE DESCRIPTIONS - MOST OF WHICH WERE MADE OUTSIDE HONG KONG - INCLUDING LEATHER GOODS FROM EUROPE AND SPECTACLES FROM JAPAN AND SINGAPORE.

+THESE FIGURES, HOWEVER, DO NOT MEAN THAT COUNTERFEITING IS A SERIOUS PROBLEM IN HONG KONG,+ THE COMMISSIONER OF CUSTOMS AND EXCISE, MR DOUGLAS JORDAN STRESSED TODAY (TUESDAY).

+WITH OUR DOMESTIC EXPORTS TOTALLING \$81 863 MILLION LAST YEAR, FAKE GOODS WERE ONLY A DROP IN THE OCEAN,+ HE SAID.

MR JORDAN SAID THAT ONE OF THE REASONS FOR THE DEPARTMENT'S SUCCESSES HAS BEEN THE ENFORCEMENT SINCE APRIL 1981 OF THE NEW TRADE DESCRIPTIONS ORDINANCE, WHICH HAS GIVEN MORE 'TEETH' TO THE BRANCH. THE ORDINANCE, AMONG OTHER THINGS, EMPOWERS INVESTIGATORS TO SEARCH WITHOUT A WARRANT ANY NON-DOMESTIC PREMISES SUSPECTED OF ENGAGING IN COUNTERFEITING ACTIVITIES, TO ENABLE PROMPT ACTION TO BE TAKEN.

IT ALSO INCREASED THE MAXIMUM FINE IN THE LOWER COURTS FROM \$50 000 TO \$100 000 AND TWO YEARS' IMPRISONMENT, WHILE THE MAXIMUM FINE FOR THE HIGH COURT WAS INCREASED FROM \$100 000 TO \$500 000 AND FIVE YEARS' IMPRISONMENT.

AT THE SAME TIME THE BRANCH INCREASED ITS INVESTIGATING OFFICERS FROM 74 TO 118. ASSISTED WHEN NECESSARY BY OTHER OFFICERS NORMALLY DEALING WITH COPYRIGHT PROTECTION OR ANTI-NARCOTICS WORK, THE BRANCH INVESTIGATED OVER 700 CASES LAST YEAR, 75 PER CENT MORE THAN IN 1980.

THE NUMBER OF PROSECUTIONS INCREASED MORE THAN 100 PER CENT, FROM 105 TO 238, WITH FINES SOARING FROM ABOUT \$800 000 TO NEARLY \$2 MILLION.

/+IN A

- 5 -

+IN A PROSPEROUS TRADING CENTRE LIKE HONG KONG, THERE WILL INEVITABLY BE SOME UNSCRUPULOUS MERCHANTS AND MANUFACTURERS. BUT THROUGH OUR INTENSIFIED DRIVE AGAINST COUNTERFEITING, THE PROBLEM IS BEING BROUGHT UNDER CONTROL,+ MR JORDAN COMMENTED.

UNDER THE TRADE DESCRIPTIONS ORDINANCE, THE GOVERNOR-IN-COUNCIL CAN MAKE ORDERS FOR THE PROPER MARKING OF SPECIFIED GOODS. THE TRADING STANDARDS ADVISORY COMMITTEE, SET UP LAST YEAR UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR JORDAN, IS RESPONSIBLE FOR ADVISING THE GOVERNMENT ON THIS MATTER.

THE COMMITTEE, CONSISTING OF REPRESENTATIVES FROM ORGANISATIONS INVOLVED IN CONSUMER PROTECTION, TOURISM AND TRADE, IS NOW DRAFTING A +GOLD MARKING ORDER+, WHICH WILL REQUIRE TRADERS TO SHOW ON THEIR PRODUCTS THE GOLD CONTENT AND A MARK DESIGNATING THE MANUFACTURER.

+THIS ORDER, WHICH IS LIKELY TO BE SUBMITTED TO THE LEGISLATIVE COUNCIL FOR CONSIDERATION IN OCTOBER, SHOULD GREATLY HELP US STAMP OUT THE FEW UNSCRUPULOUS JEWELLERY SHOPS THAT SELL GOLD ARTICLES WITH OVERSTATED GOLD CONTENT,+ MR JORDAN SAID.

- - - - 0 - - - -

GOVERNOR TO ATTEND AMS DINNER

* * * *

THE GOVERNOR, SIR EDWARD YOUDE WILL BE THE GUEST OF HONOUR AT THE ANNUAL OFFICERS MESS DINNER OF THE AUXILIARY MEDICAL SERVICES TO BE HELD ON FRIDAY (SEPTEMBER 3).

THE EVENT WILL ALSO BE ATTENDED BY HEADS OF VARIOUS UNIT-SERVICES AND GOVERNMENT DEPARTMENTS, INCLUDING THE SECRETARY FOR SECURITY, THE COMMISSIONER OF CIVIL AID SERVICES, THE HON COLONEL OF THE ROYAL HONG KONG REGIMENT (THE VOLUNTEERS), THE COMMISSIONER OF POLICE AND THE DIRECTOR OF FIRE SERVICES, AMONG OTHERS.

THE COMMISSIONER OF THE AUXILIARY MEDICAL SERVICES, DR K.L. THONG, WILL ADDRESS THE GATHERING AND GIVE A BRIEF ACCOUNT OF THE ACHIEVEMENTS MADE BY THE 6 000-PLUS AMS MEMBERS.

SOME 180 MALE AND FEMALE OFFICERS OF THE AMS WILL BE ATTENDING THE DINNER IN FORMAL AMS MESS KIT WITH DECORATIONS.

- - - -

NOTE TO EDITORS:

YOU ARE INVITED TO COVER THE EVENT WHICH WILL TAKE PLACE AT THE BALLROOM OF THE REGENT HOTEL, SALISBURY ROAD, TSIM SHA TSUI, ON FRIDAY (SEPTEMBER 3) AT 7.30 PM.

- - - - 0 - - - -

TUESDAY, AUGUST 31, 1982

- 6 -

WAN CHAI DISTRICT BOARD MEETS TOMORROW
* * * *

THE PROPOSED SITES FOR HELIPADS WILL BE AMONG THE TOPICS TO BE DISCUSSED IN THE FIFTH WAN CHAI DISTRICT BOARD MEETING TOMORROW (WEDNESDAY).

AFTER THE CLOSURE OF THE HARCOURT ROAD HELIPAD IN 1979, A STUDY ON HELICOPTER OPERATIONS IN THE 1980S IDENTIFIED A SIGNIFICANT, OVERALL DEMAND FOR NON-SCHEDULED DOMESTIC SERVICES.

TO CATER FOR THE IMMEDIATE DEMAND, A SITE FOR A TEMPORARY HELIPAD HAS BEEN IDENTIFIED ON THE WAN CHAI RECLAMATION, OPPOSITE THE ARTS CENTRE.

IT HAS ALSO BEEN PROPOSED THAT A PERMANENT HELIPAD FOR USE FROM 1985 BE LOCATED ON THE WATER-FRONT WEST OF THE EXISTING WAN CHAI PASSENGER FERRY PIER.

AT THE MEETING, BOARD MEMBERS WILL EXAMINE THE WAN CHAI DISTRICT PLANNING DOCUMENT, WHICH OUTLINES THE OBJECTIVES OF MAJOR GOVERNMENT PROGRAMMES AND PROVIDES A STATEMENT ON THE PROVISION OF VARIOUS SERVICES AND FACILITIES IN THE DISTRICT.

- - - - -

NOTE TO EDITORS:

YOU ARE INVITED TO COVER THE FIFTH MEETING OF THE WAN CHAI DISTRICT BOARD TO BE HELD AT 4 PM TOMORROW (WEDNESDAY) IN THE CONFERENCE ROOM OF THE OFFICE OF THE CITY DISTRICT COMMISSIONER (WAN CHAI) ON THE 8TH FLOOR OF TUNG WAH MANSION, 201 HENNESSY ROAD, HONG KONG.

MEDIA REPRESENTATIVES ARE REQUESTED TO ARRIVE THERE AT 3.45 PM.

- - - - - 0 - - - - -

TUESDAY, AUGUST 31, 1982

- 7 -

ACCOUNTANCY MANPOWER SURVEY STARTS

THE ACCOUNTANCY TRAINING BOARD OF THE VOCATIONAL TRAINING COUNCIL WILL START A MANPOWER SURVEY TOMORROW (WEDNESDAY) TO ASCERTAIN THE MANPOWER AND TRAINING REQUIREMENTS IN THE ACCOUNTANCY FIELD.

QUESTIONNAIRES AND EXPLANATORY NOTES WERE SENT TO SOME 1 000 SELECTED ESTABLISHMENTS TWO WEEKS AGO.

INTERVIEWERS FROM THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT ARE NOW VISITING THESE ESTABLISHMENTS TO COLLECT THE COMPLETED QUESTIONNAIRES AND, IF NECESSARY, TO HELP IN ANSWERING THEM.

THE ESTABLISHMENTS ARE REQUESTED TO SUPPLY INFORMATION ON THE NUMBER OF THEIR ACCOUNTANCY EMPLOYEES AND VACANCIES, QUALIFICATIONS REQUIRED FOR ACCOUNTANCY JOBS, COURSES MOST IN DEMAND BY EMPLOYEES AND OTHER RELATED MANPOWER AND TRAINING MATTERS.

THE CHAIRMAN OF THE TRAINING BOARD, MR RICHARD SHELDON, REITERATED TODAY THAT INFORMATION COLLECTED IN THE SURVEY WOULD BE HANDLED IN STRICT CONFIDENCE AND WOULD BE PUBLISHED ONLY IN THE FORM OF STATISTICAL SUMMARIES WITHOUT REFERENCE TO INDIVIDUAL ESTABLISHMENTS.

THE SURVEY WILL END ON SEPTEMBER 12.

- - - - 0 - - - -

TWO LOTS OF CROWN LAND SOLD

TWO LOTS OF CROWN LAND WERE SOLD AT AN AUCTION CONDUCTED BY THE LANDS DEPARTMENT IN THE CITY HALL THEATRE TODAY (TUESDAY).

THE FIRST LOT, MEASURING ABOUT 1 219 SQUARE METRES IN YUEN LONG INDUSTRIAL AREA, IS FOR INDUSTRIAL AND/OR GODOWN PURPOSES.

IT WAS SOLD TO GOLDEN TOWN LAND DEVELOPMENT LTD. FOR \$1.71 MILLION, OR \$1 402.79 PER SQUARE METRE.

THE OTHER LOT, FOR GODOWN PURPOSES ONLY, COVERS AN AREA OF ABOUT 6 409 SQUARE METRES IN KOWLOON BAY RECLAMATION.

IT WAS SOLD TO JARVIS LIMITED FOR \$10 MILLION, OR \$1 560.31 PER SQUARE METRE.

A THIRD LOT, MEASURING ABOUT 1 700 SQUARE METRES, IN RED HILL ROAD, TAI TAM, FOR NON-INDUSTRIAL PURPOSES, EXCLUDING GODOWN, HOTEL AND PRIVATE RESIDENTIAL DEVELOPMENT, WAS WITHDRAWN BECAUSE THERE WAS NO BIDDER.

- - - - 0 - - - -

TUESDAY, AUGUST 31, 1982

- 8 -

TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENTS ON CHING CHEUNG ROAD
* * * *

SPECIAL TRAFFIC ARRANGEMENTS WILL BE INTRODUCED IN CHING CHEUNG ROAD WHICH HAS BEEN CLOSED RECENTLY DUE TO A LANDSLIDE.

THE WESTBOUND CARRIAGEWAY BETWEEN ITS JUNCTION WITH BUTTERFLY VALLEY INTERCHANGE AND A POINT 400 METRES WEST OF THE SAME JUNCTION WILL BE RE-ROUTED TO TWO-WAY TRAFFIC FROM 3 PM TOMORROW (WEDNESDAY) UNTIL FURTHER NOTICE.

THE EASTBOUND CARRIAGEWAY ON THE SAME SECTION WILL REMAIN CLOSED.

UNDER THE ARRANGEMENTS, KMB BUSES ON ROUTE 38 TRAVELLING TO KWUN TONG WILL BE DIVERTED VIA BUTTERFLY VALLEY ROAD, CHEUNG SHA WAN ROAD AND NAM CHEONG STREET.

RETURN TRIPS TO KWAI SHING WILL BE DIVERTED VIA NAM CHEONG STREET, UN CHAU STREET, YEN CHOW STREET AND CHEUNG SHA WAN ROAD.

- - - - 0 - - - -

TRAFFIC ARRANGEMENTS IN NORTH POINT AND WAN CHAI
* * * * *

FORTRESS HILL ROAD IN NORTH POINT WILL BE OPEN TO TWO-WAY TRAFFIC FROM 10 AM ON THURSDAY (SEPTEMBER 2).

IN WAN CHAI, CROSS LANE BETWEEN WOOD ROAD AND BURROWS STREET WILL BE TEMPORARILY CLOSED TO TRAFFIC FOR ABOUT ONE WEEK FROM 8 AM THE SAME DAY FOR ROAD WORK.

- - - - 0 - - - -

TUESDAY, AUGUST 31, 1982

- 9 -

WATER FIGURES
* * *

STORAGE IN HONG KONG'S RESERVOIRS AT 9 AM TODAY (TUESDAY) STOOD AT 80 PER CENT OF CAPACITY OR 462.055 MILLION CUBIC METRES.

THIS TIME LAST YEAR THE RESERVOIRS CONTAINED 253.458 MILLION CUBIC METRES OF WATER, REPRESENTING 43.9 PER CENT OF CAPACITY.

- - - - 0 - - - -

DEATH SENTENCE COMMUTED
* * *

THE GOVERNOR, AFTER TAKING INTO CONSIDERATION THE ADVICE OF THE EXECUTIVE COUNCIL, HAS DECIDED THAT THE DEATH SENTENCE, PASSED ON CHENG HOK-LING ON APRIL 24, 1981, SHOULD BE COMMUTED TO LIFE IMPRISONMENT.

CHENG WAS FOUND GUILTY OF THE MURDER OF WONG CHUN-LEUNG ON OCTOBER 19, 1979.

- - - - 0 - - - -

WATER CUT IN NORTH POINT
* * *

FRESH WATER SUPPLY TO SOME PREMISES IN NORTH POINT WILL BE TURNED OFF FOR SEVEN HOURS FROM 11 PM ON FRIDAY (SEPTEMBER 3) TO 6 AM THE FOLLOWING DAY TO ALLOW FOR A WASTE DETECTION LEAKAGE TEST.

THE AREA TO BE AFFECTED IS BOUNDED BY OIL STREET, NORTH POINT ROAD AND KING'S ROAD.

- - - - 0 - - - -